Dana plates of Dhruvasena II, [Valabhī] year 314, Mārgaśira ba. 1[2]

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00065

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00065.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-10-01 12:47 (e5b72fb)

Summary

Grant of a village in favour of a Ṛgvedin.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 □ svasti valabh(ī)taḥ prasa(bha)praṇatāmitrāṇāṁ maitra(kāṇā)m atulabalasampannamaṇḍalābhogasaṁsaktaprahāraśatalabdha〈2〉pr¿ā?〈a〉tāpāt pratā(popanatadāna)mānārjjavopārjjitānurāgād anu¿k?〈r〉aktamaulabhṛ-taśreṇībalāvāptarājyaśriyaḥ para〈3〉mamāheśva(rā)〈t〉 śrī(bhaṭārkkā)d avyavacchin-narājavaṅśān mātāpitṛcaraṇāravi¿ṇḍ?〈nd〉apraṇatipravidhautāśe¿pā?〈ṣa〉kalma¿p?〈ṣ〉aś śaiśavāt prabhṛti〈4〉khaḍgadvitīyabāhur eva samadaparagajaghaṭāspho-ṭanapr¿ā?〈a〉kāśitasatvanikaṣas tatprabhāvapraṇatārāticūḍāratna〈5〉prab-hāsaṁsa(kta)pādanakharaśmisaṅhatis sakalasmṛtipraṇītamārggasamyakparipālanapra-jāhṛdayarañjanānvarttharā〈6〉jaśabdo rūpakāntisthairyyagāmbhīryyabuddhisaṁ-

padbhiḥ smaraśaśāṅkādrirājodadhitridaśagurudhaneśān atiśay(ā)naś śara〈7〉ṇāgatābhayapradānaparatayā tṛṇavadapāstāśeṣasvakāryyaphala〈ḥ〉 prārtthanādhikārtthapradānānanditav¿a?〈i〉dvatsuhṛtpraṇa〈8〉yihṛdayaḥ pādacārīva sakalabhuvanamaṇḍalābhogapramodaḥ paramamāheśvaraḥ śrīguhasenas tasya sutas tatpāda(na)〈9〉(khama)yūkhasantānavis{t}ṛtajāhnavījalau¿pā?〈gha〉prakṣālitāśe¿pā?〈ṣa〉kalmaṣaḥ praṇayiśatasahasropajīvyamānasampad rūpa〈10〉(lobhā)d ivāśritas sarabhasam ābhigāmikair guṇais sahajaśakt¿ī?〈i〉śikṣāviśeṣ¿ā?〈a〉vismāpitākhiladhanurddharaḥ prathamanara〈11〉(pati)samatisṛṣṭānām anupālayitā dharmmadāyānām apākarttā prajopaghātakāriṇām upaplavānā〈ṁ〉 darśayitā śrīsara〈12〉svatyor ekādhivāsasya saṅhatārātipakṣalakṣmīparibhogadakṣavikramo vikramopasaṁprāptavimalapārtthivaśrī〈ḥ〉 paramamāheśvara(ḥ)〈13〉 śrīdharasenas tasya sutas tatpādānuddhyātas sakalajagadānandanātyadbhutaguṇasamudayasthagitasamagradi¿ṇ?〈ṅ〉maṇḍalas samara〈14〉(śata)vijayaśobhāsanāthamaṇḍalāgradyutibhāsuratarā¿ṇ?〈n〉sapīṭhodūḍhagurumanorathamahābhāraḥ sarvvavidyāpārāparavibh(ā)〈15〉gādhigamavimalamatir api sarvvataḥ subhāṣitalavenāpi sukhopapādanīyaparitoṣaḥ samagralo(kā)gādhagāmbhīryyahṛda〈16〉yo pi sucaritātiśayasuvy¿ā?〈a〉ktaparamakalyāṇasvabhāvaḥ khilībhūtak¿ri?〈r̥〉tayuganṛpatipathaviśodhanādhigatodagrakī(r)tti(r) dharmmā〈17〉nuparodho(jjva)latarīk¿ri?〈r̥〉tārtthasukhasaṁpadupasevānirūḍhadharmmādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrīśīlādityas tasyān(u)〈18〉jas tatpādānuddhyātaḥ svayam upendraguruṇeva guruṇātyādara¿dh?〈v〉atā samabhilaṣaṇīyām api rājala(kṣ)mī〈ṁ〉 skandhāsaktāṁ paramabhadra [I]〈19〉va dhuryyas tadājñāsa〈ṁ〉pādanaikarasatayaivodva(han khe)dasukharatibhyām anāyāsitasatvasampattiḥ prabhāvasaṁpadvaśīk¿ri?〈r̥〉tanṛpa[ti]〈20〉śataśiroratna(cchāyo)pagūḍhapādapī(ṭho pi parāvajñā)bhimānarasānāliṅgitamanovṛttiḥ pra(ṇat)i(m e)kāṁ parityajya prakhyātapauru[ṣā]〈21〉stra(kauśalātiśayagaṇa)tithavipakṣakṣitipatilakṣmīsvaya〈ṁ〉grahaprakāśitapravīrapuruṣa{ḥ}prathamasa(ṅ)khyādhigama(ḥ) [pa]〈22〉(rama)māheśvaraḥ śrī(kh)aragrahas tasya (tanayaḥ tatpādānuddhyātaḥ sakala)vidyādhigamavihitanikhilavidva〈j〉janamanaḥpari[toṣā]〈Page 2r〉〈23〉(tiśayaḥ satvasaṁpadā tyāgaudāryyeṇa ca vigatānusandhā)nāśamāhitārātipakṣamanorathākṣabha(ṅga)s sam(y)agupalakṣi(tāneka)〈24〉(śā)stra(kalālokacaritaga)hvara(vibhāgo pi paramabhadra)prak¿ri?〈r̥〉ti(r a)k¿ri?〈r̥〉trima(praśraya)vinayaśobhā(vibhūṣaṇas samaraśata)ja〈25〉yapatākāharaṇapratya¡l!odagra(bā)hudaṇḍavidhvansitanikhilapratipakṣada(r)pp(odayaḥ svadhanuḥ)prabhāvaparibhūtāstrakauśalābhimā〈26〉na〈ḥ〉 sakalanṛpatimaṇḍalā(bhina)nditaśāsa(naḥ) paramamāheśvaraḥ śrīdharasenas tasyānujas tatpādānuddhyātaḥ saccaritātiśayita(sakala)pūrvvanara〈27〉(patir atidussādhānām api prasādhay)itā viṣayāṇāṁ mūrttimān iva puruṣakāra〈ḥ〉 parivṛddhaguṇānurāganirbharacittavṛttibhir mmanur iva sva(ya)m abhyu(pa)〈28〉(pannaḥ)

prakṛtibhir adhi(gata)kalākalāpaḷ kāntimān nirvṛtihetur akalaṅkaḷ kumudanāthaḥ prājyapratāpasthagitadigantartarālapradhva(nsita)dhvānta〈29〉(rā)śi(ḥ satatoditas savitā) prakṛtibhyaḥ paraṁ pratyayam artthavantam atibahutithaprayojanānubandham ¿a?〈ā〉gamaparipū(rṇṇaṁ) vidadhānaḥ sandhivigra〈30〉(hasamāsaniścayani)puṇaḥ sth(ā)ne nurūpam ādeśaṁ dadad guṇavṛddhividhānajanitasaṁskāras sādhūnā(ṁ) rājyasālāturīyatantrayo(r ubhayo)r api〈31〉 (niṣṇā)taḥ prakṛṣṭavikramo pi karuṇāmṛduhṛdayaḥ śrutavān apy janitavitaḥ kānto pi praśamī sthirasauhṛdayyo pi nirasi(tā doṣavatā)m u(daya)〈32〉(sa)mayasamupajanitajanatānurā(g)aparipihitabhuvanasamartth¿a?〈i〉taprathitabālādityadvitīyanāmā paramamāheśvaraḥ śrī(dhruvasenaḥ)〈33〉 (kuśalī) sarvvān eva yathāsambaddhyam¿a?〈ā〉nak¿am?〈ān〉 samājñāpayaty

astu vas saṁviditaṁ yathā mayā mātāpitroḥ puṇyāpyāyanāyāna(rttapura)nivā〈34〉(si)[...]sagotrabahvṛcasabrahmacāriṇe brāhmaṇabhaṭṭisvāmiputrabrāhmaṇabhaṭṭiviṣṇa¿m?〈v〉e kheṭakāhāraviṣaye māhiṣaka(padrakā)nta〈35〉(rgatadayanta)kagrāmaḥ (sodra)ṅgaḥ soparikaraḥ sabhūtavātapratyāyaḥ sadhānyahiraṇyādeyas sadaśāparādhaḥ sotpadyamānavi〈36〉(ṣṭi)kaḥ sarvvarājakī(yānā)m ahastaprakṣepaṇīyaḥ pūrvvadattadevabrahmadeyabrāhmaṇaviṅśatirahita¿ṁ?〈ḥ〉 bhūmicchidranyāyenācandrārkkārṇṇava〈37〉(kṣiti)saritparvvatasamakālīnaḥ putrapautrānvayabhogya Udakātisarggeṇa dharmma(dā)yo nisṛṣṭo

yato syocitayā brahma(deyasthityā)〈38〉 (anayā?) (bhuñjataḥ) kṛṣataḥ karṣayataḥ pradiśato vā na kaiścid vyāsedhe varttitavyam āgāmibhadranṛpatibhir apy asmadvaṅśajair anyair vvā a(ni)〈39〉(tyāny) aiśvaryyāṇy asthiraṁ (mā)nuṣyaṁ sāmānyaṁ ca bhūmidānaphalam avagacchadbhir ayam asmaddāyo numantavyaḥ paripālayitavyaś cety

uktaṁ ca

1. Anuṣṭubh

bahubhi〈40〉(r vva)sudhā bhuktā rājabhis sagarādibhiḥ
yasya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalaṁ

2. Indravajrā

yānīha dāridryabhayān narendrair ddhanāni dharmmā〈41〉yatanīkṛtāni
(nirbbhukta)mālyapratimāni tāni ko nāma sādhuḥ punar ādadīta ||

3. Anuṣṭubh

ṣaṣṭivarṣasahasrāṇi svargge modati bhūmida〈ḥ〉〈42〉
Ācchettā cānumantā ca tāny eva narake vase(T) ||

dūtako tra sāmantaśīlādityaḥ || likhitam idaṁ sandhivigrahādhikṛtadivira(pati)<43>(vatrabhaṭṭinā ||) (saṁ) (300) (10) (4) (mā)rgaśira ba 10 (2) svahasto mama †||

Bibliography

First edited in a faulty way by R. N. Mehta and K. N. Momin with photographs; no translation (Mehta & Momin 1981). Re-edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of the published photographs and fibre-glass replicas.

Primary

[RNMKNM] Mehta, R. N. & K. N. Momin. 1981. “A copper-plate grant of Dhruvasena Baladitya from Dana, Taluka Kapadvanj, Dist. Kheda.” JOIB 31, pp. 84–88.